



**Stadtparlament**

Rathaus  
9001 St.Gallen

Stadtschreiber  
Telefon 071 224 53 22  
Telefax 071 224 57 01  
manfred.linke@stadt.sg.ch

## Beschluss-Protokoll

Amtsdauer 2005 - 2008

---

32. Sitzung

### **Dienstag, 16. Januar 2007, 16.00 Uhr, Waaghaus**

mit anschliessender Präsidentenfeier: 18.00 Uhr Apéro im AZSG; 19.45 Uhr Feier im Olma-Restaurant 2.1

Vorsitz: Christina Fehr Dietsche für Traktandum 1 a) und b)  
Gallus Kappler ab Traktandum 1 c)

Anwesend: 61 Mitglieder

Abwesend: Robert Guggenbühl, Sylvia Huber

### **Verhandlungsgegenstände**

1. Bestellung des Präsidiums für das Amtsjahr 2007:
  - a) Wahl der Stimmenzählerin/Stimmenzähler
  - b) Wahl des Präsidenten
  - c) Wahl des Vizepräsidenten
2. Ersatzwahlen in Kommissionen, Behörden und Abordnungen, die durch das Stadtparlament gewählt werden (Vorlage des Stadtrats vom 28.9.2006)
3. Ersatzwahlen (Nominationen der Fraktionen vom 21.12.2006)
4. Überbauung Webersbleiche; Strassenanpassungen und Erneuerung der Elektrizitätsversorgung
5. Neue Schulküchen für die Realschule Engelwies und das Oberstufenzentrum Schönau; Verzicht auf die Erweiterung Schönau
6. Guisanstrasse, Strassenraumgestaltung und Instandstellung von der Tannenstrasse bis zur Sonnenhaldenstrasse



7. Sanierung des Nestweihers
8. Einbau eines Strassenwärtermagazins an der Taubenstrasse 7

Die Präsidentin verabschiedet die Fraktionspräsidentin CVP plus, Trudy Cozzio-Heuberger, aus dem Stadtparlament.

Die Präsidentin begrüsst die erstmals anwesenden Parlamentsmitglieder Andreas Bernhardsgrütter, Franz Eggmann und Stefan Rosenblum.

Die Präsidentin begrüsst den erstmals anwesenden Stadtpräsidenten Thomas Scheitlin und den erstmals anwesenden Stadtrat Nino Cozzio.

Die abtretende Präsidentin blickt auf ihr Amtsjahr zurück.

### 32.1

Präsidium

#### **Wahlen des Präsidiums für das Amtsjahr 2007**

(gemäss Art. 31 Ziffer 1 der Gemeindeordnung; Art. 2 Geschäftsreglement des Stadtparlaments)

(Vorlage der Fraktionen vom 21. Dezember 2006)

#### Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

a) Wahl der Stimmzählerin/Stimmzähler:

1. Stimmzählerin	Marie-Theres Thomann-Seiz	SP
2. Stimmzähler	Reto Dudli	SVP
3. Stimmzähler	Marcel Mungamba Kolongo	Grünlib

b) Wahl des Präsidenten: Gallus Kappler CVP

c) Wahl des Vizepräsidenten: Hannes Kundert FDP

Gemäss Art. 2 Abs. 1 lit. d des Geschäftsreglements des Stadtparlaments gehören dem Präsidium von Amtes wegen an:

Fraktionspräsident	Roland Gehrig	SP/JUSO/PFG
Fraktionspräsidentin	Gian Bazzi	CVP/EVP
Fraktionspräsident	Daniel Rietmann	FDP
Fraktionspräsident	Robert Schmid	SVP
Fraktionspräsidentin	Karin Ilg	Grüne Grünlib Junge Grüne



Voten

Trudy Cozzio-Heuberger, Gallus Kappler, Roger Dornier

## 32.2

Behörden und Verwaltung

**Ersatzwahlen in Kommissionen, Behörden und Abordnungen, die durch das Stadtparlament gewählt werden**

(Vorlage des Stadtrats vom 28. September 2006, Nr. 2199)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Das Stadtparlament nimmt Kenntnis von den Einsitznahmen in die Vormundschaftsbehörde, Feuerschutzkommission, Verwaltungskommission der Versicherungskasse und der Stiftung für Arbeit von Amtes wegen.
2. Das Stadtparlament nimmt die Ersatzwahlen vor für die Abordnungen in den Stiftungsrat St.Galler Museen, in den Verwaltungsrat Olma Messen St.Gallen und in den Verwaltungsrat City Parking St.Gallen AG.

## 32.3

Behörden und Verwaltung

**Ersatzwahlen (Nominationen der Fraktionen vom 21.12.2006)**

(Vorlage des Stadtrats vom 21. Dezember 2006)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

Für den Rest der laufenden Amtsdauer 2005-2008 werden auf Vorschlag der Fraktionen gewählt:

- a) Baukommission:  
Patrizia Adam-Allenspach; anstelle Markus Bollhalder
- b) Olma Delegiertenversammlung:  
Christina Fehr Dietsche; anstelle Max Lemmenmeier
- c) VRSG-Verwaltungsrat:  
Erneute Wahl von Jürg Diggelmann

*Wer aus dem Stadtparlament zurücktritt, muss gemäss Liste im Anhang Art. 98 Abs. 3 Geschäftsreglement Stadtparlament den Sitz im Verwaltungsrat der VRSG zur Verfügung stellen. Die gleiche Person kann aber gleich wieder abgeordnet werden, weil die Statuten der VRSG die Mitgliedschaft im Stadtparlament für dieses Verwaltungsratsmitglied nicht vorschreiben.*



## 32.4

Strassen

**Überbauung Webersbleiche; Strassenanpassungen und Erneuerung der Elektrizitätsversorgung**

(Vorlage des Stadtrats vom 17. Oktober 2006, Nr. 2296)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Das Projekt Webersbleiche, Strassenanpassungen im Zusammenhang mit der Erschliessung Gewerbehäuser, im Kostenbetrage von CHF 927'000.– wird gutgeheissen und für die nach Abzug der Kostenbeiträge Dritter verbleibenden Kosten ein Verpflichtungskredit von CHF 472'000.– erteilt.
2. Das Projekt für die Erneuerung der Elektrizitätsversorgung in der Überbauung Webersbleiche im Kostenbetrage von CHF 722'000.– wird gutgeheissen und dafür zu Lasten der Baurechnung der Elektrizitätsversorgung ein Verpflichtungskredit von CHF 722'000.– erteilt.
3. Es wird festgestellt, dass diese Beschlüsse nach Art. 8 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum unterstehen.

Voten

Josef Ebnetter (Präsident Baukommission), Walter Brunner (Präsident Werkkommission), Albert Nufer, Thomas Meyer, Martin Boesch, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung)

## 32.5

Schulhäuser

**Neue Schulküchen für die Realschule Engelwies und das Oberstufenzentrum Schönau; Verzicht auf die Erweiterung Schönau**

(Vorlage des Stadtrats vom 19. Dezember 2006, Nr. 2570)

Ausstand: Doris Königer

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Vom vorstehenden Bericht wird Kenntnis genommen, namentlich davon, dass das Projekt Erweiterung Schönau nicht weiter verfolgt wird.
2. Für den Einbau von zwei Schulküchen in Mieträume Zürcher Strasse 204g wird ein Verpflichtungskredit von CHF 791'000 zu Lasten der Investitionsrechnung erteilt.
3. Den jährlich anfallenden Mietkosten in Höhe von CHF 56'720 wird zugestimmt.
4. Es wird festgestellt, dass der Beschluss Ziff. 2 gemäss Art. 8 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.



Voten

Albert Rüesch (Präsident Bildungskommission), Jennifer Deuel-Zumstein, Peter Cassani, Franziska Wenk, Gian Bazzi, Roland Gehrig, Josef Ebnetter, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport)

32.6

Strassen

**Guisanstrasse, Strassenraumgestaltung und Instandstellung von der Tannenstrasse bis zur Sonnenhaldenstrasse**

(Vorlage des Stadtrats vom 17. Oktober 2006, Nr. 2297)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Das Projekt Strassenraumgestaltung und Instandstellung der Guisanstrasse, von der Tannenstrasse bis zur Sonnenhaldenstrasse, im Kostenbetrage von CHF 984'500 wird gutgeheissen und für die nach Abzug der Kostenbeiträge Dritter verbleibenden Baukosten ein Verpflichtungskredit von CHF 969'000 erteilt.
2. Es wird festgestellt, dass der Beschluss Ziffer 1 nach Art. 8 Ziff. 6 lit a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

Voten

Josef Ebnetter (Präsident Baukommission), Thomas Meyer, Martin Boesch, Heini Seger, Beata Studer-Lenzlinger, Ida Kraner-Bürge

32.7

Gewässer

**Sanierung des Nestweihers**

(Vorlage des Stadtrats vom 5. Dezember 2006, Nr. 2488)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Das Projekt für die Sanierung des Nestweihers im Kostenbetrage von CHF 1'150'000 wird gutgeheissen und ein entsprechender Verpflichtungskredit erteilt.
2. Es wird festgestellt, dass der Beschluss Ziffer 1 nach Art. 8 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

Voten

Josef Ebnetter (Präsident Baukommission), Lisa Etter-Steinlin, Trudy Cozzio-Heuberger, Heini Seger, Reto Dudli



32.8

Verwaltungsgebäude

**Einbau eines Strassenwärtermagazins an der Taubenstrasse 7**

(Vorlage des Stadtrats vom 12. Dezember 2006, Nr. 2503)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

Dem Einbau eines Strassenwärtermagazins an der Taubenstrasse 7 im Kostenbetrage von Fr. 485'000.– wird zugestimmt und ein entsprechender Verpflichtungskredit erteilt.

Voten

Josef Ebnetter (Präsident Baukommission), Heini Seger, Martin Boesch

32.9

**Neue Parlamentarische Vorstösse**

- Interpellation Claudia Buess-Willi: Gratis ins Internet und dafür weniger Elektrosmog?; schriftlich
- Einfache Anfrage Hannes Kundert: Schülerpasserelle Riethüsli
- Einfache Anfrage Albert Rüesch: Umsetzung der Schulorganisation 2007
- Einfache Anfrage Claudia Buess-Willi: Online-Reservation für Gemeinde-Tageskarten
- Einfache Anfrage Walter Brunner: Sichere Querverbindung im Osten der Stadt
- Einfache Anfrage Albert Nufer: Lagerstrasse – Abbruch für Parkplätze

32.10

**Anhängige Geschäfte**

- Höchsterwaldbach; Hochwasserschutz, Bachoffenlegung und Renaturierung
- Aufwertung und Neugestaltung des Bahnhofplatzes; Verkehrskonzept, Rahmenbedingungen und Gestaltungswettbewerb
- Gestaltungspläne Birnbäumen I, II und III sowie Zonenplanänderung Birnbäumen / Goldbrunnen
- Südliche Altstadt; Gestaltungskonzept und Projekt Etappe Gallusstrasse
- Energiekonzept 2050 – Lagebeurteilung, Perspektiven, Massnahmenbereiche
- Parkplatzbewirtschaftung für städtisches Personal inkl. Lehrkräfte
- Postulat Roland Gehrig: Prävention gegen Übergewicht und Bewegungsmangel
- Interpellation Lisa Etter-Steinlin: VBSG: Zeitgemässe und bedürfnisgerechte Leistungen entwickeln; schriftlich
- Interpellation Marie-Theres Thomann-Seiz: Horte: Grosse Nachfrage, ungenügendes Angebot; schriftlich
- Interpellation Veronica Hälg-Büchi und Trudy Cozzio-Heuberger: Unsere Stadt – die „Kinderfreundliche Gemeinde“, schriftlich (13.2.2007)
- Interpellation Lisa Etter-Steinlin: Kündigungen und Mietzinserhöhungen der Wohnbaugenossenschaft „Grüner Ring“; schriftlich (13.2.2007)



- Interpellation Christian Hostettler: Stiftung „Pro Stadion St.Gallen“; Fluch oder Segen?; schriftlich (13.2.2007)
- Interpellation Michael Keller und Heini Seger: Schandfleck Brühltor – Unterführung: Vorgezogene Sanierung der Rolltreppe Süd; schriftlich (13.2.2007)
- Postulat Fraktion CVP+ (Trudy Cozzio): Steuerklima in St.Gallen (13.2.2007)
- Postulat Peter Dörflinger: Einführung Sozialstellenplan (13.2.2007)

Schluss der Sitzung: 17.45 Uhr

Der Präsident:  
Gallus Kappler

Der Vizepräsident:  
Hannes Kundert

Die Stimmenzähler/-in:  
Marie-Theres Thomann-Seiz  
Reto Dudli  
Marcel Mungamba Kolongo

Der Sekretär:  
Manfred Linke

### **Rechtskraft von Ratsbeschlüssen**

am 4. Januar 2007

Totalrevision des Parkierreglemente

Energieversorgung Stadion/Einkaufszentrum West; Erschliessung mit Elektrizität  
CHF 2'578'000

